

EXPOLINGUA

Berlin

20. Internationale Messe für Sprachen und Kulturen

FACHPROGRAMM

FREITAG, 16. NOVEMBER 2007			
KLEINER SAAL (EG)	RAUM 311 (3. Etage)	RAUM 511 (5. Etage)	RAUM 616 (6. Etage)
10.30 – 17.45 VORTRAGSREIHE FÜR FREMDSPRACHENLEHRKRÄFTE			10.30 – 13.15 GASTLÄNDER AUSTRALIEN & NEUSEELAND
10.30 – 11.15	10.45 – 11.15	10.30 – 11.00	10.30 – 11.15
Benutzerorientierte Wörterbucharbeit im Englisch- und Französischunterricht Dr. Mario Oesterreicher, Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg	Ein Schuljahr im Ausland: was muss ich beachten? Qualitätskriterien im internationalen Schüleraustausch Rita Stegen, AJA – Arbeitskreis gemeinnütziger Jugendaustauschorganisationen	Word Up! Slang und Rapkultur im (afro-) amerikanischen HipHop Jan Kage, freier Autor und Journalist, Berlin	Bildung in Neuseeland – Schule, Studium und Sprachkurs Christiane Horn, Generalkonsulat Neuseeland
11.30 – 12.15	11.30 – 12.00	11.15 – 12.30	11.30 – 12.15
Mit COMENIUS-Schulpartnerschaften Europa entdecken Bärbel Rothe, im Auftrag des Pädagogischen Austauschdienstes (PAD) der Kultusministerkonferenz	Jobben im Ausland (USA / Australien / Neuseeland / Kanada) Viola Tasch, AIFS Deutschland	HipHop Workshop Eigene Texte verfassen und vortragen Jan Kage, freier Autor und Journalist, Berlin	Schule in Australien Marnie Watts, Woodcroft College & Henriette Schaefer, Australisches Generalkonsulat
	12.15 – 12.45 „Strategietraining Textarbeit“ – Wie man fremdsprachige Texte „knackt“ Rolf Kruczinna, Bundesverwaltungsamt – Zentralstelle für das Auslandsschulwesen		12.30 – 13.15 Minisprachkurs Kiwi-English Tim Mahren Brown, Campbell Institute & Merelyn Corry, Leisure Learn English
13.00 – 13.45	13.00 – 13.30	13.00 – 13.30	
Non examini sed vitae discimus – Werden die neuen Anforderungen an lebens- und berufsweltorientierte Aufgabenstellungen im Unterrichtsalltag des Fremdsprachenunterrichts und in den zentralen Prüfungen diesem Anspruch gerecht? Elke Dragendorf, Senatsverwaltung BWF Berlin	Städtebund XARXA – Ein internationaler Städtebund für Berufspraktika in der beruflichen Erstausbildung Axel Thurow, Friedrich-List-Schule	Studiere an der Uni – Lerne von der Straße Philip Marcel, StreetUniverCity Berlin	
	13.30 – 14.00	13.30 – 14.00	13.15 – 14.00
	PAUSE		
14.00 – 14.45	14.00 – 14.30	14.00 – 14.30	14.00 – 14.45
Sprachspiele im Russischunterricht Siegfried Münchhoff, Russischlehrerverband Sachsen-Anhalt	Präsentation einer interaktiven dreisprachigen CD-ROM zu internationalen Schülerbegegnungen Dr. Kirsti Dubeck, Universität Leipzig	Austauschmöglichkeiten für Deutsche nach Japan Renata von Bülow, Botschaft von Japan	Erfolgreich einschreiben: Studieren an Universitäten in Kanada, Australien und Neuseeland Katja Dittmann, IEC Online – International Education Centre Kostenloser Info- und Bewerbungsservice fürs Auslandsstudium
	14.45 – 15.15 lost in... Interactive Language Learning Adventure Games (Interaktive Sprachlernkrimis 'lost in...') Christian Nink, raumstation GmbH	14.45 – 15.15 Les Programmes de l'Institut français de Berlin Team des französischen Instituts, Institut français de Berlin auf Französisch	
15.00 – 15.45	15.30 – 16.00	15.30 – 16.00	15.00 – 15.45
Modern English usage revisited Dr. Burkhard Dretzke, Freie Universität Berlin auf Englisch	Sprachkurse und Praktika weltweit – Learn and Work Experience Sandra Willer, carpe diem Sprachreisen	"Die Macht der Sprache" und "Mehrsprachigkeit" Laura Hartz, Goethe-Institut	Teaching small talk to business people Evan Frendo auf Englisch
16.00 – 16.45	16.15 – 16.45	16.15 – 17.45	16.00 – 16.45 Minisprachkurs
Lernen im Medienverbund – Hörbücher im Unterricht Bettina Kondrjakow, Hermann-von-Helmholtz-Gymnasium Potsdam	Sprachprogramme des DFJW Anne Jardin & Sophie Coumel, Deutsch-Französisches Jugendwerk (DFJW)	SONDERPRÄSENTATION DAAD Kompakt-Workshop Schreiben in Englisch – Bewerbung für Praktikum und Berufstätigkeit im Ausland Thomas Obieglo, Bildung ohne Grenzen – Bildungsberatung für Internationalen Austausch	Arabisch in 45 Minuten Alphabet – Lesen – Schreiben Taufik Ghalayini, Ghalayini, lingua-arabica.com Sprachvermittlung & Verlag
17.00 – 17.45	17.00 – 17.45		17.00 – 17.45 Minisprachkurs
N.N. aktuelle Informationen unter www.expolingua.com	Learning English in the UK June Wilde, British Council auf Englisch		Griechisch Georgia Gavriilidou, School of Modern Greek Language Aristotle University of Thessaloniki – Greece

An allen drei Tagen finden Fachvorträge, Seminare und Spiele rund um die Gastsprache Russisch auf der Messe statt. Besuchen Sie auch unser Kulturprogramm am 18.11.2007 • Aktuelle Informationen unter www.expolingua.com

EXPOLINGUA

Berlin

20. Internationale Messe für Sprachen und Kulturen

FACHPROGRAMM

SAMSTAG, 17. NOVEMBER 2007			
KLEINER SAAL (EG)	RAUM 311 (3. Etage)	RAUM 511 (5. Etage)	RAUM 616 (6. Etage)
	10.30 – 13.15 SPRACHEN LERNEN 50+		
10.30 – 11.15	10.30 – 11.15	10.30 – 11.10	10.30 – 11.15
Jobs und Praktika im Ausland Doris Mohn, ZAV-Auslandsvermittlung	Sprachreisen 50 Plus: Eintauchen in Kultur und Sprache Claudia Herrmann, GLS Sprachenzentrum	Mit jNew Amicit spielend Sprachen lernen! Thomas Fentrop, jNew Amicit!	Der Dolmetscher und Übersetzer – eine Gebrauchsanweisung Nadiya Kyrlyenko, Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V. (BDÜ)
11.45 – 13.15	11.30 – 12.15	11.30 – 12.00	11.30 – 12.15
Podiumsgespräch Sprachenvielfalt vor der Haustür – Wie Sprachen und Kulturen unseren Alltag prägen Mit Beiträgen von: Prof. Heike Wiese, Prof. Christoph Schroeder & Dr. Friederike Kern Universität Potsdam	Lern-aktiv im Alter Ilka Skoda, Gedächtnistrainerin, Mitglied im Bundesverband Gedächtnistraining e.V.	Was Sprache über Kultur verrät Dr. Ulrike Kurth, Westfälisches Forum für Kultur und Bildung e.V. 12.15 – 12.45 Praktikum oder Jobben im Ausland – welches Programm ist das richtige für mich? Simone Seidel, GLS Sprachenzentrum	Das Berufsbild des Dolmetschers Gesche Klix, Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V. (BDÜ)
13.15 – 13.45	12.30 – 13.15	13.00 – 13.45 Minisprachkurs	12.30 – 13.15
PAUSE	Ein persönlicher Lehrer am PC. Neue Wege zum Sprachen lernen auch jenseits der 50 Kirsten Warweg, digital publishing	Portugiesisch Madalena Simões & Catarina Castro, Instituto Camões	Higher Education in Australia Melissa Koops, Australian Education International (AEI) auf Englisch
13.45 – 17.30 CALL – COMPUTER ASSISTED LANGUAGE LEARNING	13.15 – 14.00	13.45 – 14.15	13.15 – 14.00
Web 2.0: neue Potenziale für das Sprachenlernen? Prof. Dr. Bernd Rüschoff, Universität Duisburg-Essen	PAUSE	PAUSE	PAUSE
14.45 – 15.30 EUROCALL	14.00 – 14.45	14.15 – 14.45	14.00 – 14.45
Neue Technologien in der Hochschullehre – Moodle and beyond Christian Paulick, Universität Duisburg-Essen	SONDERPRÄSENTATION DAAD Fremdsprachenkenntnisse – wie sie Ihre Karriere beschleunigen Dr. Sylvia Löhken, Text-Atrium, Bonn	Deutsch – Frühbeginn wäre nötig! Stephan Schormann, Verein Deutsche Sprache e.V.	Studieren in Australien & Neuseeland Manuela Thiel, Institut Ranke-Heinemann / Australisch- Neuseeländischer Hochschulverbund
15.45 – 16.30	15.00 – 15.45	15.00 – 15.30	15.00 – 15.45
Alles. Immer. Überall. Sprachen lernen mit Podcasts André Moeller, Deutsche Welle	Lehrer im Ausland – Chancen und Perspektiven Rolf Kruczinna, Bundesverwaltungsamt – Zentralstelle für das Auslandsschulwesen	Studium und Praktikum in Finnland Paula Helin, Finnland-Institut 15.45 – 16.15 Arbeiten & Reisen im Ausland – von Australien bis Lateinamerika Sandra Willer, TravelWorks	Sprachenprojekte in der allgemeinen Erwachsenenbildung und der beruflichen Bildung – Das europäische Bildungsprogramm für lebenslanges Lernen Ulrike Schröder, Nationale Agentur Bildung für Europa beim Bundesinstitut für Berufsbildung (NA beim BIBB)
16.45 – 17.30	16.00 – 16.45	16.30 – 17.00	16.00 – 16.45 Minisprachkurs
Simplifying English language instruction – Introducing Paech Phonetics Prof. Dr. David Ross, Lanstar auf Englisch	Wie finde ich den richtigen Sprachkurs? Sandra Mämecke, Stiftung Warentest 17.00 – 17.45 Theatermethoden für den Sprachunterricht Sigrid Unterstab & Alice Herberger, Wortspiel-Berlin	Why take a Cambridge exam? Leo Waters, GLS Sprachenzentrum auf Englisch 17.15 – 17.45 Über 100 Jahre Esperanto-Kultur auf der Grundlage einer logisch aufgebauten leicht erlernbaren Sprache Peter Kühnel, Esperanto-Liga Berlin	Chinesisch Dr. Zhang Shuang, Die Berliner Volkshochschulen 17.00 – 17.45 Minisprachkurs Polnisch Iwona Stempel, GLOSSA Polish Language School
GROßER SAAL (OG) 16.00 – 17.00			
Entertainerin Goyle Tufts mit Ausschnitten aus ihrem Programm MISS AMERIKA – Comedy, Musik und Denglish			

An allen drei Tagen finden Fachvorträge, Seminare und Spiele rund um die Gastsprache Russisch auf der Messe statt.
Besuchen Sie auch unser Kulturprogramm am 18.11.2007 • Aktuelle Informationen unter www.expolingua.com

EXPOLINGUA

Berlin

20. Internationale Messe für Sprachen und Kulturen

FACHPROGRAMM

SONNTAG, 18. NOVEMBER 2007

RAUM 311 (3. Etage)	RAUM 511 (5. Etage)	RAUM 616 (6. Etage)
		10.30 – 17.15 MINISPRACHKURSE
10.30 – 11.00	10.00 – 11.00	10.30 – 11.15
Die internationale Sprache Ido – hervorragendes Mittel zur Intensivierung und Rationalisierung weltweiter Kommunikation Günter Anton, Deutsche Ido-Gesellschaft	Buena semana mos de el Dió: siete actividades de lengua y cultura sefardi para la clase de ELE Amor Ayala & María Jesús Beltrán, Freie Universität Berlin & Cople Berlin e.V. auf Spanisch	Arabisch lernen mit Spaß und Neugier Hans Günther Beck, Arabophon (DMG)
11.15 – 11.45	11.15 – 12.15	11.30 – 12.15
Ein Schulaufenthalt im Ausland Grit Radtke, TALK & TRAVEL	Maimónides, el sabio cordobés Asunción Luengo Román, Cople Berlin e.V. auf Spanisch	Parliamo Italiano! Gaia Turco & Lara Avvenente, A door to Italy – Scuola di Italiano
12.00 – 12.30		
Work & Travel- und Praktika-/ Studienprogramme in Australien Verena Hanneken, STEP IN GmbH		
12.45 – 13.15	12.30 – 13.15	12.30 – 13.15
Englischzertifikate für den beruflichen Erfolg Manuela Richter, University of Cambridge ESOL Examinations	SONDERPRÄSENTATION DAAD Bitte nicht nur Englisch! Fremdsprachen als Karrierebausteine in akademischen Berufen Dr. Sylvia Löhken, Text-Atrium, Bonn	Japanisch – anders, aber easy Renata von Bülow, Botschaft von Japan
13.15 – 13.45	13.30 – 13.50	13.30 – 14.15
PAUSE	Interkulturelles Lernen Online für Studierende im Auslandspraktikum und -studium Thomas Berger, Kontaktstelle für EU-Praktika an der Hochschule Fulda	Tschechisch Dagmar Kunzeová, Tschechisches Zentrum Berlin
13.45 – 14.15	14.15 – 15.00	14.30 – 15.15
Arbeitspraktika im Ausland Veronika Roeder, Carl Duisberg Centren gGmbH	Choosing your own New Zealand Experience – Wie kann ich meinen eigenen Neuseeland-Schulaufenthalt leicht und ohne Dachorganisation organisieren? Donna Hemsley, New Zealand Schools Direct	Bulgarisch Dr. Sonja Daieva-Schneider, Botschaft der Republik Bulgarien
14.30 – 15.15		
Move and Teach Dagmar H. Ewert, Volkshochschule Bad Oldesloe		
15.30 – 16.15	15.15 – 16.00	15.30 – 16.15
Los Diplomas de Español como Lengua Extranjera: preparación eficaz de las pruebas Myriam Pradillo, Instituto Cervantes Berlin auf Spanisch	SONDERPRÄSENTATION DAAD „Studienzeit vielseitig nutzen – Sprachen lernen!“ Sprachkurse im Ausland für Studierende und Graduierte – Informationsangebote und Fördermöglichkeiten des DAAD Claudius Habbich, DAAD	Hangeul: die koreanische Schrift Yunyoung Lee, Korea-Studien an der Freien Universität Berlin
16.30 – 17.00	16.15 – 17.00	16.30 – 17.15
Projektorientierte Russischausbildung für Nichtphilologen und Zertifizierung erworbener Russischkenntnisse Brigitte Dreßler, Fachhochschule für Technik und Wirtschaft Berlin	Spannung im Sprachunterricht: Werwölfe und rabenschwarze Rätsel / Spiele im Unterricht Felicitas Eckert, Sprach- und Kulturbörse der TU Berlin	Spanisch Esther Barros, Instituto Cervantes
17.15 – 17.45	17.15 – 17.45	MINISPRACHKURS
How can learning foreign languages foster cross-cultural understanding and dialogue? Dr. M'hammed Benaboud, DAR LOUGHAT – Cross-Cultural Language Center / AECS auf Englisch	Das Russische Alphabet in einer halben Stunde Lisa Harms & Ludmila Kusnezova, Sprach- und Kulturbörse der TU Berlin	

An allen drei Tagen finden Fachvorträge, Seminare und Spiele rund um die Gastsprache Russisch auf der Messe statt. Besuchen Sie auch unser Kulturprogramm am 18.11.2007 • Aktuelle Informationen unter www.expolingua.com